20 JUN 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8663
業務部:(416)778-0888 FAX:778-1037
編輯部:(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
www.chinesworld.com/tor

ALL RIGHTS RESERVED

偷看色情網站 艦隊司令被停職

←圖為加拿大太平洋艦隊司令官栗哈准將，他已認自承使用部隊的電腦網際網路帳號欣賞色情網站，近日遭暫時停職。（加通社）

【加通社卑詩艾斯奎馬特電】加拿大太平洋艦隊司令官栗哈（Eric Lerhe）因使用公家網際網路帳號欣賞色情網站，近日被暫時停職。

此事是在太平洋艦隊另一名軍官不當使用部隊電腦事件發生後，栗哈准將今年二月主動向其上級坦承，曾使用部隊的網際網路帳號觀看「閣樓」之類的網站。

栗哈准將為何主動向上級報告此事呢？據栗哈自己說，是擔心自己會主持審判那名違犯同樣軍紀的下級軍官。栗哈將軍表示，他長考了二十四小時之後，才決定報告太平洋海軍司令巴克中將，自己曾在二〇〇〇年四月於加州的聖地牙哥，違反軍紀，私自使用部隊的帳號上網瀏覽色情網站。

他在一項聲明中承認：「在我的住處使用部隊的膝上型電腦，上網觀賞數個黃色網站。」

栗哈將軍接著說：「我承認此事，是為了確保自己不會參與審判我的下級，以做到問心無愧。」

在栗哈遭暫時停職期間，將由太平洋艦隊副司令官墨菲代理艦隊司令官一職。

加拿大海軍公關處發出的一則新聞稿說：「雖然加拿大海軍的人員及艦艇都未曾處於危險之中，栗哈海軍准將還是被暫時停職，因為他被控的行為與其職位受到的高度信任及權威不相一致。」

加拿大軍方對於這類事情向來嚴厲。如在一九九九年，時任某海軍基地司令官的馬休上校，因涉嫌向一位婦女發送有色情含意的電子郵件，在遭調查期間即被解職。憲兵後來的調查證明，馬休上校並未違反軍紀，但軍方還是將其調任其它部隊任職。

巴克中將當時說，讓馬休上校恢復擔任那個基地的指揮官不合適，因為他在作成這個決定時，需要考慮到道德與領導權威等問題。

內頁提要

布希：要打開中國廣大市場（A2）
加拿大科學家揭開中子之謎（A4）
王永慶疾呼應坦然接受一中（A6）
縣市長施壓，失業率疑失真（台聞）
台大四學生向教長下跪喊冤（台聞）
「一片紅」郵票32.5萬高價賣出（陸聞）
絲路復活，中吉烏將建鐵路（陸聞）

張德培擔任北京申辦奧運「親善大使」

會參加一項慈善網球賽的張德培昨天宣布，他將成為北京申奧「親善大使」。張德培表示，他將主動積極支持北京舉辦二〇〇八年夏季奧運會，奧運將促進中國更加開放。圖為張德培昨天在倫敦市中心留影。（美聯社）

【本報綜合倫敦十八日電訊報導】有關官員十八日說，前法國網球公開賽冠軍張德培，已成為北京申請主辦二〇〇八年夏季奧運會的「親善大使」。

在亞洲備受歡迎的張德培，曾在宣傳活動中，對著長城擊球。他說：「我非常榮幸能夠成為北京申辦二〇〇八年奧運的親善大使。」

張德培十八日表示，他將主動積極支持北京主辦二〇〇八年奧運，強調大陸已顯著改變，奧運如能在當地舉行，將使這個全球人口最多的國家更加開放。

國際奧委會七月十三日將決定由哪個城市主辦二〇〇八年奧運，目前以北京、巴黎和多倫多勝算最大。張德培十八日在倫敦談到他何以聲援北京申奧。

他說：「北京若成為主辦國，會特別用心，因為他們知道這是千載難逢的良機，為了首次在中國舉行的奧運，他們會盡力做得盡善盡美。」

張德培表示天安門事件激勵他贏得一九八九年的法國公開賽，並相信這是上天注定的，以向全世界的中國人顯示「世界另一邊有個中國同胞擊受榮寵，這個世界還是有值得欣慰的事情」。

大陸軍警鎮壓示威群眾，以及一名抗議人士獨力阻擋坦克的電視畫面，深深印在張德培腦海裡。他說：「這是全球中國人心情沈痛的時期。我一直心繫中國同胞，一九八九年後更是強烈。令我感到振奮的是，我到過中國，看到他們這些年來已經改變和開放。情況已大不相同。」

對於大陸的人權問題，張德培說：「你必須考慮一些事情，可是同時也必須考慮奧運的宗旨，奧運是為了促進運動、友誼、國際團結、團隊精神，它無關乎政治層面。」

他說，大陸擁有全球四分之一人口，需要讓他們與外界接觸，而奧運將促進大陸出現積極改變，使大陸更加開放，打開許多門戶和管道。

全國高速上網要花45億

【加通社渥太華電】聯邦政府的一個專案小組昨天提交的報告指出，聯邦政府承諾為加拿大各地提供高速上網服務的「全國新夢」資訊高速公路，可能耗資高達十八億五千萬元到四十五億元。

但專案小組沒有在報告中指出，聯邦政府、各省政府、各市政府以及民營企業如何分擔這項巨額費用。這份報告同時建議政府檢討外國投資規定，放寬其他相關的聯邦管理方法，以保證民營企業有興趣參與這個建設項目。

專案小組主席、滑鐵盧大學校長京士頓表示，和建設高速公路這類的基本建設費用相比，這筆支出並不算大。因為服務性質不同，技術類型各異，全國各地的費用支出都可能會相差較遠。

京士頓估計在最初的十八億五千萬元基礎費用中，包括省、市政府和聯邦政府在內的公營單位，初步可能就需要投入十五億元。這筆費用在保證六千個地區高速上網之外，還能解決農村以及偏遠和原住民地區的上網問題。

政府將優先考慮為醫療機構、圖書館、學校等公營單位提供高速上網服務。接下來可能需要政府和多家民營企業共同投入更多的資金，最後保證所有個人及上網商家的高速上網。

這份報告是由聯邦工業部長杜賓委任的專案小組於今年一月完成的，杜賓認為這項為全國各地提供高速上網的服務，就像十九世紀修建全國鐵路網一樣重要。

杜賓說：「我們為全國每一個地方的居民提供高速上網服務，是希望每個加拿大居民都有機會親歷今天的數位時代，寬頻網路就像是橫貫加拿大的新世紀鐵路。」

杜賓承認，聯邦自由黨政府在去年秋天大選時承諾說，政府將透過公私企業合作的方法，讓全國每一個地區的居民到二〇〇四年都能上網。但在如今高科技領域經濟狀況極不穩定的情況下，要在限定的時間內做到所有的許諾恐怕不太容易。但他強調，聯邦政府絕不會就此退縮。

杜賓部長表示：「從總體上來說，政府目前確實沒有多少經費可以提供，要籌款也同樣不甚容易。但是這並不意味著政府會延遲執行這個計劃。」

杜賓部長建議說，如果初步預算能夠低至十五億元左右，就比較「可行」。但他明確表示，政府不會只是為全國提供一個全面高速的網路服務，就付出最高達四十五億元的代價。

聯邦改革食品營養標籤

【本報多倫多訊】再過兩、三年，加拿大貼在食品上的營養標籤將全部煥然一新。聯邦衛生部部長洛克昨天表示，全國性的食品營養標籤改革的諮詢工作目前已進入最後階段，今年年底或明年年初將對此正式立法。

按照聯邦政府的構想，未來所有的食品必須貼上營養標籤，否則將不允許在市場銷售。而且新的營養標籤必須包括十三種被消費者、科學家與健康專家認為最重要的營養指標，諸如蛋白質、脂肪、維他命等營養物質在一種食品中的含量。至於在食品中一些特別的營養指標，如「高纖維」或者「不含脂肪」等這類重要的健康信息則必須有明確的顯示。

同時，政府也要求若食品中有與減肥相關的物質內容，必須在營養標籤上作詳細解釋。所有這一切出發點都是為了讓消費者方便作選擇。在此問題上，政府的立場十分堅定，它強制性要求所有的食品生產商、進口商或者批發商使用統一且建立於科學基礎上信息正確的營養標籤。

政府此次對食品標籤的改革準備，是基於目前食品標籤的混亂局面。由於此次改革牽涉的面積量大，所以從一九九八年開始就在全國範圍廣泛徵求意見。

5.30%
1 Year
Fixed
1.10%
Below
Prime
@房屋物業按揭
www.mortgageconsultant.ca
眾裡尋它千百度
驀然一看
最佳優惠在眼前
V.I.P. 3.74%
416 888.888.6

北京與馬其頓簽復交公報

自昨起關係正常化 米特列娃承諾不與台進行任何官方往來

【本報北京十九日電】在台北宣布與馬其頓斷交後數小時，馬其頓與中國大陸在北京簽署復交公報。馬其頓在公報中承認，北京當局是代表全中國唯一的合法政府，台灣是中國領土不可分割的一部分，馬其頓承諾不與台灣建立任何形式的官方關係，或進行任何官方性質的往來。

馬其頓外長米特列娃昨天上午十時半抵達北京，進行兩天工作訪問。她此行最重要的任務，就是與中國大陸簽署復交公報，會見中國大陸領導人。

經過最後磋商，米特列娃與中國大陸外長唐家璇昨天下午在中國大陸外交部，正式簽署「中華人民共和國和馬其頓共和國關於實現關係正常化的聯合公報」。聯合公報指出，中國大陸和馬其頓自六月十八日起，實現兩國關係正常化。

台外交部於昨天上午十一時十分舉行記者會，宣布與馬其頓斷交，終止兩國二年又四個多月的邦交關係，並立即關閉大使館。台灣外交部發言人張小月表示，外交部對台馬關係沒有任何替代方案，不會互設任何形式的代表處；鄭博久公使在處理完相關事情後，將於短期內盡快離境。

台外交部作完上述宣布後，隨即撤去擺在外交部入門大廳邦交國旗幟中的馬其頓國旗，甚至外交部官方網站也火速更新，馬其頓國情簡介中已改為「與我無外交關係」，駐台北使館通訊錄也立即刪去馬國公使館資料。

唐家璇與米特列娃簽署復交公報後舉行會談，米特列娃重申馬國在復交公報中關於台灣問題的立場，唐家璇則指出，中國大陸願意與馬其頓在建交公報的基礎上，重建新的雙方關係，加強雙方在國際事務中的合作。

中國大陸外交部發言人章啟月昨天下午也發表談話稱，中馬關係正常化再次表明，中國的主權和領土完整不可分割，中國大陸關於一個中國的原則立場，得到絕大多數國家和國際社會的理解和支持，「任何企圖分裂中國的圖謀和做法都是徒勞的」。

米特列娃今天和中國大陸國家主席江澤民及副總理錢其琛見面後，返回馬其頓。

（相關報導見A8）

湖人凱旋大遊行

洛杉磯十八日上午十一時起展開NBA總冠軍大遊行，慶祝湖人隊蟬聯NBA總冠軍，超過五十萬名球迷聚集在湖人隊主場地史泰博中心球館旁的費格洛大道歡迎雄師凱旋，球員與部分支持者則登上雙層巴士，接受熱情的球迷歡呼。遊行結束後，榮獲總冠軍賽最有價值球員的歐尼爾率領隊友在史泰博中心載歌鼓舞，與球迷同歡。盛傳有「瑜亮情結」的球隊主力歐尼爾與布萊恩特分別表示，明年仍將攜手合作，達成三連霸的目標。（法新社）（相關報導見體育）

擅授爵士頭銜 英國向加表歉意

【溫太華訊】英國政府昨天就不當授予兩位加拿大公民爵士頭銜一事向加拿大政府表示歉意。

在上週末期間，對於英國政府宣布授予加拿大人爵位之事，加拿大總理克里靖感到不悅，並就此向英國政府表示抗議。

加拿大外交部長曼里在一項聲明中說：「就未經徵求加拿大政府的同意，就授予加拿大公民爵位之事，總理（克里靖）已向布萊爾首相表示關切。」

曼里部長繼續說：「根據一九一九年的尼柯爾決議，加拿大政府一向反對授予加拿大公民爵士頭銜，這一立場在一九六八年和一九八八年兩度得到確認。」

英國政府已要求與加拿大政府官員會面商談此事，以避免今後在這方面再發生誤解。英國首相府發言人昨天還說：「對於任何誤會感到抱歉。」

上週六英國政府在慶祝英女王生日之際，宣布授予馬休斯和巴英爵士頭銜。目前在英國從事研究工作的巴英與前加拿大新橋網路公司總裁馬休斯，都擁有加、英雙重國籍。但加拿大總理辦公室稱，不管他們是否擁有英國籍，只要他們是加拿大公民，都不應授予他們爵位。總理辦公室的一位發言人昨天說：「英國政府事前沒有詢問過我們，但即使事先來問我們，我們的答覆也是『不行』。」

在致英國首相布萊爾的信函中，克里靖不滿地提醒對方，由於英國政府兩年前貿然授予加拿大傳媒大享布萊克爵位，因加拿大政府依法反對，最後導致布萊克與政府對簿公堂。

英國政府方面表示，布萊爾首相將會回覆克里靖總理的信函，但屆時不會公布。

布萊爾首相在一九九九年通知布萊克，加拿大政府已經批准他接受英國爵位後，條件是他擁有雙重國籍和不在加拿大使用爵士頭銜。布萊克於是在當年加入英國籍。但克里靖總理後來阻撓此事，其理由是本世紀初國會通過的尼柯爾決議不准本國人民獲英國爵位。布萊克為此人稟法院，控告克里靖惡意要求女王不要授予他爵位，是濫用總理權力的行為。但安省上訴法院今年上半年裁決說，布萊克無權控告總理濫用權力。布萊克日前已因此憤而放棄加拿大國籍。

布希：終要打開中國廣大市場

預估農作輸往大陸可衝上每年廿億美金 嘉許佐力克與中方代表達成世貿雙邊協定

【本報系華盛頓記者張宗智十八日電】美國總統布希十八日在白宮表示，貿易代表佐力克日前與中國大陸完成雙邊協定後，美國對中國大陸出口農產品金額可衝到每年廿億美元。

但布希也說，美中雙方在柑橘、小麥及肉類上達成雙邊協定後，仍得測試中國大陸一開始是否就有意願遵守，但美國終要打開（中國大陸）這個大市場。

美國日前與中國大陸就減少農產品補貼達成雙邊協議後，布希十八日在白宮與農業部長維尼曼、貿易代表佐力克見面，並喜不自勝地稱許兩人在開放中國大陸市場上的成就。

布希並特別嘉許他口中的「多年老友」佐力克，指日前才在亞太經濟合作理事會（APEC）部長會議期間，與中國大陸外經貿部長石廣生達成中國大陸加入世界貿易組織（WTO）雙邊協議的佐力克，「從中國大陸帶回好消息」。

布希說，這項協議將終結中國大陸對（農產品）出口的補貼，美國對中國大陸出口農產品的總金額，也可期待衝上廿億美元。

【本報系特派記者張聖岱北京十九日電】中國大陸對外貿易經濟合作部部長石廣生，昨天前往位於布魯塞爾的歐盟總部，與歐盟貿易委員拉米舉行特別會晤。預料此次會晤，將替本月底展開的北京與歐盟等就中國大陸加入世貿組織談判鋪路。

石廣生是應歐盟委員會貿易委員拉米的邀請，於昨天率團前往歐盟總部，雙方將就中國大陸加入世貿組織談判，及中歐經貿關係的發展等雙方共同關心問題，廣泛、深入地交換意見。

石廣生與美國貿易代表佐力克日前在上海舉行的亞太經合會貿易部長會議期間，就中國大陸加入世貿多邊會談中的農業補貼、保險、經銷及貿易等問題剩餘歧見達成全面共識。歐盟隨即發表聲明表示，歐盟很快將與北京展開談判，解決中國大陸加入世貿組織問題上剩餘的分歧。

據悉，北京與歐盟間談判的主要關鍵，是農業與保險業問題。

世貿「中國工作組」將於六月廿八日至七月四日於日內瓦開會。目前，北京除了尚未完成與墨西哥的雙邊談判，還需完成多邊談判。如果石廣生此次能與歐盟達成共識，將為中國大陸在今年底左右加入世貿組織掃除最大障礙。

【美聯社佛羅里達州傑克森維爾十八日電】中國大陸駐美國大使楊潔篪十八日說，大陸加入世界貿易組織（World Trade Organization）將促進大陸與美國之間的貿易關係。

楊潔篪在傑克森維爾發表演說後對記者說：「中國是世界上最大的貿易伙伴之一，中國應該在世貿組織中擁有其地位。」

楊大使這次的兩天旅行由美國商業總會（U.S. Chamberof Commerce）資助，在未來數月內楊準備訪問約十個城市，傑克森維爾市是第一個。

美國商業總會亞洲部執行主任麥隆．布瑞爾說，楊潔篪訪問這些城市的目的是幫助促進美國和大陸的貿易關係。楊潔篪說，大陸進入世貿組織將真正為大陸和美國之間的更廣泛和更多經濟活動打開大門，這將是非常好的事，對傑克森維爾也同樣是非常好的事。

江普熱線 江澤民感謝俄方反對NMD

普亭受訪 指俄將致力核彈升級因應飛彈防禦系統

【法新社北京十八日電】中國大陸國家主席江澤民十八日晚上與俄羅斯總統普亭通電話，感謝普亭十六日與美國總統布希會晤時，對美國的飛彈防禦計畫（NMD）表示反對的立場。

據新華社報導，俄羅斯總統普亭向江澤民通報了他與布希在斯洛維尼亞首都會晤的情況。江澤民對此向普亭表示感謝。

布希總統曾試圖說服普亭，緩和他對美國飛彈防禦計畫的反對。美國若實行飛彈防禦計畫，將等於廢棄美國與前蘇聯在一九七二年簽訂的反彈道飛彈條約。

新華社報導，江澤民說：「我注意到，你與布希總統會晤時，重申了『反彈道飛彈條約』是國際安全基石的原則立場。中國方面對此表示讚賞。」

江澤民說：「你和布希總統都表示，雙方願通過對話和磋商解決俄美關係中存在的分歧與問題。我認為，俄美開展對話與合作，有助於維護世界和平、安全與穩定。」

江澤民並說：「布希總統表示他今秋將在上海亞太經合組織會議期間與我會晤並訪華，我表示歡迎。希望這將有助於增進中美雙方了解，推動兩國關係的發展。」

此外，克里姆林宮說，俄羅斯總統普亭昨天告訴中國國家主席江澤民，他認為，要和美國總統布希進行建設性談判，是一件確實可能的事情。

中、俄雙方都反對美國部署飛彈防禦網的計畫，上述克宮聲明中說，普亭和江澤民在通話時，「確定了他們對戰略穩定的共同看法」。

【紐約時報莫斯科十九日訊】俄羅斯總統普亭十八日說，如果美國在本土及其盟國部署飛彈防禦系統，俄羅斯將改變最近數十年控制武器的做法，改以多彈頭升級自己的戰略核子武器庫，以便確保自己的核武能力能夠超越這種飛彈防禦系統。他並首次提出，在進行有關辯論時，應該考慮到中國大陸的戰略憂慮。普亭在十八日晚會晤美國記者時發表了上述評論。這次會晤持續了近三個小時。

針對布希的國家安全顧問賴斯十七日在華盛頓發表的評論：無論俄羅斯支持與否，美國都將推展飛彈防禦系統，普亭表示，俄羅斯將不會威脅或試圖阻止美國行動，然而，俄羅斯將擴充其核子武力，不受現有條約的限制。目前的有關條約要求受束縛的國家銷毀多彈頭。

普亭首次指出，在進行有關的辯論時，俄羅斯希望能夠考慮到中國大陸的戰略憂慮。大陸的核子飛彈部隊相對弱小，大陸擔心，由於美國的飛彈防禦系統，它的核子嚇阻力量將失去意義。

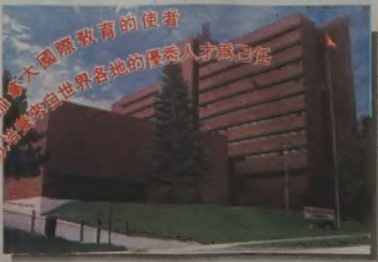
潘志明 醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon
・激光雙眼皮，除眼袋，矯視力
・面鼻頤耳整容手術
・胸腔體形及腿部曲線改善
・激光除皺紋，暗瘡疤，脫毛，洗眉
・超音波抽脂減肥，換膚美容

(905)820-1398
(905)709-0777

TechRider
Money Ball 中英文軟體
進・銷・存貨管理
電腦 POS
超市 批發 貨倉
零售 餐飲 影視帶
收銀機
電子磅
TEC
www.maplelink.com
(905)477-1046 大都會廣場
3636 Steeles Ave. East Suite 302

世界日報新資訊
周二到周六
天天帶給您
@矽谷.com
企業趨勢
網訊
公司動態
世界日報

多倫多國際學院
Bond International College
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
・1978年創辦，安大略省教育部註冊
・開設中學課程，大學預科班(OAC)，期培訓班，電腦培訓班。
・院長陳葉美幼博士，資深教育家，國際教育經驗豐富。
・校長 Derek Patrick，曾主持安大略省教育部中小學校長資格培訓學校多年，爲備受推崇的教育專家。



一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習，生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
代辦簽証
歡迎招生代表
歡迎蒞校參觀
教學大樓：面積四萬餘呎，設有多功能大禮堂、教室、實驗室、電腦室、圖書室與康樂室
宿舍大樓：面積七萬餘呎，十層大樓，三百間單人房，設備齊全，大型餐廳，每週七日供餐，24小時安全管理
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario Canada M9N 3X9
Tel: (416)248-8191 · Fax: (416)248-8980 · E-mail: bondcollege@sprint.ca

野遊一族宣言 1：
何止安全，還要醒目！
全靠 Pontiac Montana
五星級側撞安全標準*
及硬朗外型。請即與您就近的Pontiac代理商聯絡，查詢請電 1-800-GM-DRIVE
或瀏覽 gmcanada.com
PONTIAC MONTANA 人、車、家庭大合一

野遊一族宣言 2：
省油更多，玩得更放！
全靠 Pontiac Montana 榮獲 EnerGuide Award 同級汽車中最省油殊榮*。請即與您就近的Pontiac代理商聯絡，查詢請電 1-800-GM-DRIVE
或瀏覽 gmcanada.com
PONTIAC MONTANA 人、車、家庭大合一

世界日報 WORLD JOURNAL
年年精彩
天天進步

郵報專文紀念馬偕

（本報多倫多訊）國家郵報昨天以兩個全版的巨大篇幅，圖文並茂地刊登了台灣知名傳教士馬偕逝世百年紀念專輯。

這個紀念專輯選載了當年馬偕撰寫的一首詩：

我衷心所摯愛的台灣啊！我把一生全奉獻給你。我衷心所摯愛的台灣啊！我一生的歡喜全在此。我望穿雲霧，看見群山從雲中隙口俯視大地。遠眺波濤大海，遙眺彼方，我喜愛在此不停遠眺。

我衷心難割捨的台灣啊！我把有生之年獻給你。我衷心難割捨的台灣啊！我一生的快樂全在此。誠願在生涯終了之時，在大浪拍岸的響聲中，在竹林搖曳的蔭影底下，找到我一生最後歸宿。

從這首詩中，馬偕流露出了對他的第二故鄉台灣的無限熱愛。

在安省牛津郡出生的傳教士馬偕（George Leslie Mackay），於一八七二年二十七歲時抵達台灣淡水傳教，並在那裡娶妻成家。在長達二十九年的傳教生涯中，馬偕最初以幫助當地貧苦民眾拔牙、提供醫療藥品和聖經方式接近民眾，後來逐漸擴展他的傳教事業，為台灣人民的福祉作出了極大奉獻。就像是一九三○年代前往中國大陸幫助中國人抗日的白求恩（Norman Bethune）醫生一樣，馬偕在台灣也是家喻戶曉的人物。

馬偕一八四四年三月廿一日出生於安省牛津郡佐拉鎮，一九○一年六月二日下午四時不幸逝世於淡水寓所，享年五十八歲，後葬於台灣淡水中學園區的馬偕墓園。馬偕一生在台灣設立超過一百所教堂，在台期間建立第一所女子學堂，並創設第一座現代化醫院。

↑作家羅斯．克萊因最近推出新著（甜蜜巧克力引向死亡：豪華遊輪旅遊行前須知），揭露豪華遊輪觀光業內充滿性侵害、種族歧視、以及勞工紛爭及至謀殺等黑暗一面。圖為克萊因六月一日在聖約翰市港口的檔案照片。（加通社）

北美省州旗評比 魁北克省旗全加最美

（加通社多倫多電）飄揚在北美的各面省州大旗，究竟誰家最美最奪目？數百名旗幟專家昨天一致認為：新墨西哥州州旗最具特色和品味，當之無愧全北美第一；魁省省旗全加最好，拿下全國第一；緬尼托巴省旗平淡無味，名列加拿大最末席；喬治亞州州旗實屬太差，成為名正言順的倒數第一。

來自北美旗幟愛好者協會的旗迷們對北美屬下的七十二個省份、特區和州的旗幟，從零分到十分一一打分評比。協會昨天公佈最新結果指出，和美國相比，加拿大多數省份的旗幟設計還算不錯。但緬尼托巴省旗是加拿大各省及特區旗幟中，排名最低的一面，得分為四點六零分。

所有七十二面旗幟的排名是根據其體現出的藝術價值來決定的，但旗幟愛好者們還參照了長期存在的評估旗幟水準的評判標準。協會同時在自己的網站www.nava.org上，公佈主要的評分標準：●風格簡單；●圖案、顏色、設計模式和它所象徵的代表吻合；●使用兩到三種基本色；●不採用任何組織的標記；●避免和其他旗幟重複，但可以用類似的設計表現相互的聯繫。

安省省旗不幸以其和緬尼托巴省非常相似的設計，排名僅在緬省之前，差點成為加拿大最差的省旗。

但魁省旗幟以獨特的設計，與眾不同的品味，雄居加拿大第一，並榮登全北美第三的寶座。

新斯高沙省省旗排名全北美第十二，努內維特特區旗幟緊跟其後，列全北美第十七位。新墨西哥州的州旗榮獲最受歡迎殊榮，成為全北美旗幟明星，冠軍非它莫屬。喬治亞州州旗因被一致貶為「醜陋」、「淒涼」以及「實在糟糕」而排名全北美倒數第一。

參加這次評判的北美旗幟愛好者協會會員、知名電子商務專家以及《加拿大網路手冊》的共同作者博黑德表示，熱愛旗幟是一項尚未得到正式認可，相對來說也還沒有廣為人知的業餘愛好。

博黑德指出，每個人都會有自己喜歡的旗幟類型，但是很多人看旗幟往往想當然，從不去欣賞它的歷史意義和象徵。

他說，每當有機會到國外旅行，自己總不忘去當地的加拿大使館看一看飄揚在外國領土的加拿大國旗，這是一種非常特別的感受，相信此情此景定會讓每一個人為自己的祖國而驕傲。

乳癌新藥批准上市

（本報多倫多訊）聯邦衛生部昨天批准一種治療晚期乳房癌的新藥AROMASIN上市，這種針對更年期後患者的新藥已被證明對抑制癌症擴散有明顯的療效。

與目前乳癌晚期患者普遍使用的三苯氧胺（TAMOXIFEN）比較，新藥的臨床試用效果明顯。有百分之二十三的晚期癌症患者在服用了新藥之後，死亡的危險有所減少；另有百分之十八的患者癌細胞擴散的速度有所下降。

加拿大目前有三萬名晚期乳癌患者，並且每年約有五千五百名乳癌患者死亡。醫藥能對乳癌的擴散抑制得越好，乳癌患者的死亡率也就越低。AROMASIN作為第一種口服抗雌激素藥物，能夠永久凝固婦女乳房內的芳香酶，由這種酶產生出來的雌激素對於乳癌細胞的增長起著關鍵的作用。多倫多新寧醫院癌症中心主任特魯迪爾認為，這種新藥不僅能使乳癌細胞生成所需的雌激素受到抑制，而且還對乳部正常細胞的生長起到促進作用。他說，一旦藥物在人體內發生作用，芳香酶就再也無法產生雌激素了。

加拿大晚期癌症患者聯盟發言人凱利昨天說，相當多的晚期癌症病人希望醫學界能為提供較多的效用明顯的抗癌藥物，以便他們進行選擇。可惜目前能供選擇的藥物並不多。他對過了更年期的晚期乳癌癌症患者如今終於多了一樣藥物的選擇表示高興。

↑愛滋病防範團體「多倫多愛滋病委員會」為提醒男同性戀者在交往之中預防疾病，特別於近期推出主題鮮明的大幅廣告（見圖）。廣告警告說，多倫多的HIV攜帶者正在增加之中，籲請所有男同性戀人士進入「保險套之國」，安全「騎行」在同性戀之樂中。圖中的廣告將於今年秋天推向全國。（加通社）

廣告促同志「穩騎」

（加通社多倫多電）昨天是「同性戀驕傲週」(Gay Pride Week)的第一天，兩所機構各發起了一項活動，以提醒同性戀者必須與愛滋病抗戰到底。

首先，「加拿大家庭醫師學院」發行了一本供家庭醫師作指導方針的小冊子，名字是「照料愛滋病」，其中提供了如何諮詢、測試與治療愛滋病的方法，希望病患能在家庭醫師那兒就獲得成功的醫療，不必再去找專家。在這本冊子出現之前，家庭醫師並沒有可供依循的準確規範。讀者也可到下列網站參觀：http://www.cfpc.ca/hiv.htm。

家庭醫師學院院長多納．保杭表示，這本指導手冊相當有效，如果按照上面的原則進行，愛滋病患可以活得更長，而一直住在醫院的病患也可減少。據悉，因愛滋病而死者已自一九九五年的一千四百二十二例劇減為九九年的一百零六例。

多倫多愛滋病委員會也在同日發表了一則廣告，名為「保險套之國」，係針對男同性戀者而設。這則廣告已經出現在報紙上、公車站候車亭以及地鐵站內，廣告上有許多男子騎在馬上，意思是：「要騎穩」。這則廣告將在秋天發布到全國去。愛滋病委員會執行長查爾斯．洛伊表示，許多男士嫌麻煩不願戴保險套，有些則戴得不正確，這都增加了感染愛滋病的機會。

雖說因愛滋病而死者的數目減少，但一項昨天發表的研究報告顯示，多倫多的男同性戀愛滋病患者數目正在持續增加中，去年比前年愛滋病的感染率已經增加了百分之七，若比起一九九六年來，則增加了百分之三十四。而多倫多男同性戀者患愛滋病的總數已達九千一百人。

加科學家揭開中子之謎

（加通社安省蘇伯瑞電）安省蘇伯瑞(Sudbury)的微中子科研人員昨天表示，他們的重大發現揭開了一個神秘宇宙現象的謎團。

蘇伯瑞微中子觀測站的研究人員指出，被認為丟失的微中子事實上從未丟失過，它們始終在那裡，只是以其他形式出現而已。微中子是靜止質量為零，不帶任何電荷的穩定性基本粒子，以光速運行。

蘇伯瑞微中子觀測站項目經理麥唐那表示，科學家們的發現揭開了微中子之謎，最新的資訊亦確實說明了宇宙運作的道理。他表示，科學家們的發現已同時向全球宣佈，並引起世界媒體的廣泛關注。

昨天一天，來自紐約時報、探索頻、自然雜誌和其他知名媒體紛紛來電採訪麥唐那，但他的希望[illegible]，讓「蘇伯瑞」走向世界，聞名全球。

觀測站的科學家在蘇伯瑞附近英可鎳礦的第一個發現顯示，從太陽中心射出的帶電微中子，在途中會變成其他類型的微中子，如基本下介子微中子。這一發現的重要性在於，它證明了長期存在的關於太陽如何產生以及能夠產生多少能量的理論，是完全正確的。

直到現在，這類理論都很難證實，因為地球上只有極少量的估計是由太陽產生的電子微中子，而且它們的成分易變，非常可能躲過探測。

皇后大學教授伊文表示，這些發現實在令人振奮，科學界一直在等待這些科學研究成果。它們不僅豐富了人類的知識，也幫助人類更加了解他們生活其中的宇宙。麥唐那指出，另一個被稱為「學加索實驗」的研究課題，也將由蘇伯瑞微中子觀測站完成。這項研究將令科學家更有可能準確地指出微中子之外的何種物質，創造了被科學家稱為漆黑的或者觀察不到的宇宙物質。

科學家們將於今晚七點半在蘇伯瑞北方科學館，就他們的新發現作專題報告。

↑聖約翰救傷隊於本月十六日在士嘉堡市政中心舉行年度義工表彰大會，去年社會各界義工員投入六萬個小時的社區服務時間，參加義務工作的由六歲小孩至成年人，圖為參與聖約翰救傷隊義務工作的華裔學生，右起：ROSA吳、鄭伽、郭津、曾瑋。（圖文吳建華）

中國上海八日貴賓團
上海、杭州、蘇州、無錫
$1680 保證出發
出發日期：七月二十二日

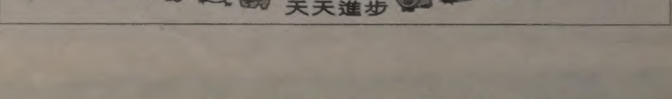
中國大江南北十二天超值豪華團
上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京
$2168 保證出發
出發日期：六月三十日

中國萬里長江三峽十四天精華團
上海、長江三峽、重慶、西安、北京
$3388 保證出發
出發日期：七月廿一日．八月五日

日本本州精裝八日遊
全包團價：$2298
出發日期：六月二十五日
- 品嚐日本鐵板燒，Shabu Shabu任食；酒店自助餐，日式火鍋……等，包你口福不淺！
- 箱根Yunessan太陽溫泉村百種不同類別之露天風呂任你泡浸！
- 全日活動于最新落成之大阪環球片場，充裕時間讓你玩得更加盡興，大飽眼福！
- 遊覽台場彩虹大橋，富士電視塔，大阪心齋橋，PALETTETOWN，涉谷，原宿，讓你盡享購物樂趣！！

多倫多、渥太華、滿地可、倫敦、溫莎同價
中國團特點：全程住宿四星級酒店，品嚐當地名菜，專業陪同，沿途節目豐富，名額有限，請早報名
費用包括：來回國際機票，早、午、晚三餐，加拿大機場稅，旅遊節目，專業陪同，住宿四星級酒店（二人一房）
訂位熱線 1-800-267-6668
TIN BO TRAVEL SERVICE (OTTAWA)
WHOLLY OWNED BY 619513 ONTORIO INC.
天寶旅行社（渥太華）
2/F., 725 Somerset St. W., Ottawa, ON, K1R 6P7
Tel: (613)238-7093 Fax: (613)238-8179
Website: www.tinboholidays.com
E-mail: tinbo@istar.ca

多倫多親民會啟事
親民黨多倫多分會 目前正在招收會員，歡迎有志與親民黨合作，共同爲台灣前途打拼的同志踴躍報名。
親民黨係一柔性政黨，具包容性，以國家安全，人民福祉爲職志，本黨自宋楚瑜先生去年創黨以來，目前正在茁壯中，並成立海外分會爭取僑胞支持。
申請入黨者須填具申請表乙份，附最近二吋照片兩張，並繳交入黨費四十美元，六十五歲以上者僅須十美元，家庭入黨除第一人須繳交入黨費四十美元外，其餘僅須十美元，支票抬頭請開People First Party，凡欲入黨者請電話聯絡：
沈建國 電話：(905)889-6869，傳真：(905)889-6875
鍾道平 電話：(416)292-2608
雷祥生 電話：(905)271-8622，傳真：(905)271-2404



卑詩擬提罷工冷靜期法案 介入醫療工運

省議會19日召開緊急會議 將要求參與罷工及抗爭團體在60天內暫停行動

【維多利亞訊】卑詩省府宣布，省議會訂今（十九）日召開緊急會議。勞工廳長布加恆（Graham Bruce）將提出一項罷工冷靜期（cooling－off period）的法案，強制護士和醫護專業技師在六十天內停止抗爭。卑詩自由黨政府面對層出不窮的勞工糾紛，將首度以立法方式介入工運。

布加恆表示，省議會預定今晚六時召開，他將提出一項建議由省府介入及實施勞工抗爭冷靜期的法案，要求參與罷工與抗爭的團體在六十天內暫停工業行動，包括護士工會也要恢復加班。法案還規定，醫療界勞資雙方應以善意重開協商大門，和達成新的勞工協議。

布加恆指出，卑詩護士工會的持續抗爭，和繼之而來的醫護專業人員罷工，對卑詩省民所倚賴的公共醫療衛生系統已形成危機。他表示，已和省長金寶爾研商過醫護人員勞工糾紛的事宜，金寶爾也同意：政府應該儘速介入，不讓罷工事態惡化。

自由黨新政府甫於本（六）月初正式上台，原先計畫於七月下旬左右召開省議會，但是金寶爾覺得護士和醫療員工的延續抗爭造成醫療問題越捅越大，有必要提前召開緊急會議討論。消息來源透露，預定召開的緊急會議，議事日程可能很短，省府當局盼望能快速推出應急對策。

在省府宣布召開省會議和布加恆提出立法規畫之前，卑詩省各界曾揣測金寶爾政府可能施出最厲害的手段，也就是強行通過復工法案，迫使工會就範。

但是，省府採取冷靜期的立法方案，似乎是避免與醫護工會團體正面攤牌的一種折衷措施。

截至目前，全省共有工會旗下二萬六千名護士拒絕加班，要求加薪和改善福利。另有一萬四千名醫療專業技術人員，包括護理師、藥劑師、醫療放射科技師等多種領域人員，擬於本星期內擴大罷工。

卑詩醫療協會主席道爾指出，新一波的醫療專業人員若全面投入罷工，將對醫療體系造成空前的壓力。

溫哥華島登岸九亞裔男子 提難民申請

分兩批進行拘押聆訊 裁審官下達部分新聞封鎖令 不准披露他們的姓名、身分

【溫哥華訊】溫哥華華裔加人協會行政總監黃煜文十九日說，本月九日在溫哥華島近海棄船登岸的九名亞裔男子，已全部向移民暨難民裁審庭提出難民申請。

九人中有五人於十八日在溫哥華出席移民暨難民裁審庭舉行的拘押聆訊，三名裁審官以無身分證件為由裁定繼續羈押，以便移民局對當事人繼續觀察及調查，其餘四人定於十九日出庭。

裁審官亦發布部分新聞封鎖令，下令新聞媒體不准暴露他們的面部，披露他們的姓名及身分，估計這與他們目前均為難民申請人有關。根據加拿大法律，除有特殊命令的個案之外，難民聆訊一律不對外公開。

昨日出庭的五人中，有一人在庭上稱他們所乘的漁船起火後，乘救生艇來到加國海域，在艇上度過六日之後上岸時被發現。移民局代表則在庭上稱，懷疑有人帶他們偷渡入境。

黃煜文指出，九人在被證實犯罪前是無辜的，關押他們是錯誤的做法。他說，日前羅馬尼亞躲在貨船上的偷渡者在東岸被發現後，立即獲得政府釋放，而移民局卻繼續關押九人，這種做法很不公平，亦反映了西部的「移民恐懼」。

九名亞裔男子九日在溫哥華島西部亞伯尼港市外海從台灣宜蘭縣蘇澳籍漁船「金同隆三十三號」跳船，乘橡皮艇上岸時在帕契納灣被人發現。他們在當地旅遊者中心過夜後，十日移送至大維多利亞區城市沙尼治市的威爾金森路監獄。移民局派出移民官、普通話傳譯各四人，對九人以無身分證件入境案作例行詢問。

移民局拘捕當事人後，按常規必須在四十八小時內舉行拘押聆訊，由移民暨難民裁審庭決定是否應予釋放。移民暨難民裁審庭十八和十九日根據移民法一○三條一款對九名男子舉行拘押聆訊，該款法律允許他們可在被拘留的一周內、而不是四十八小時內出席移民暨難民局的聆訊。

來自台北的消息指被棄台灣漁船金同隆三十三號上原有十一名大陸漁工，均從福建省平潭縣招募。有消息證實了蘇澳區漁會的這項說法，指九人確實來自福建平潭，預料隨著調查深入，案情將進一步曝光。

據聯合報十二日發自宜蘭蘇澳的報導稱，金同隆三十三號台灣漁船被大陸漁工挾持到加拿大偷渡，消息指九名大陸漁工偷渡後，船長陳慶殿、輪機長李鴻祈、台灣船員李佳昌獲釋，與林強、陳賢玉兩名大陸漁工迅速回航。加拿大方面則希望船員先回到加國與被捕的大陸漁工對實，以釐清真相。

九人目前被關押在素里預審服務中心，他們的第二次拘押聆訊定於二十五日在溫哥華市中心移民暨難民裁審庭舉行。

←圖為九名船民之一（左）出席拘押聆訊後離開聆訊室。（楊是農攝）

克拉克考察滿地寶漏水公寓

考慮在國會提私人議案 促聯邦補償受害者

【溫哥華訊】進步保守黨黨魁克拉克十八日考察位於滿地寶市301 Maude Road的一處漏水公寓時表示，將考慮以在國會提出私人議案等方式，敦促聯邦自由黨政府給予卑詩省漏水公寓受害人以公平的補償。

克拉克昨日下午在三聯市加拿大聯盟黨議員莫爾、漏水公寓賠償及責任學會（簡稱CASH）會長卡門，梅里蒂克等人陪同下，在滿地寶市花了兩小時了解卑詩省漏水公寓問題的深度和廣度，漏水公寓引起的經濟損失，以及漏水公寓對居民健康和卑詩省建築業的危害。

梅里蒂克對克拉克親自考察和關注漏水公寓感到欣慰。她說，克拉克是第一位來卑詩省實地了解漏水公寓現象的全國性領袖。進步保守黨競選政綱中有公平處理漏水公寓補償問題的政策和承諾，對於該黨保持所作的政治承諾，她表示讚賞。

不過，梅里蒂克也指出，漏水公寓賠償及責任學會儘管多次向國會自由黨資深議員尋求幫助，政府和主管部長至今仍拒絕與受害者組織見面商討解決之道。她說，當聯邦政府得悉魁北克省決定對「地基塌陷」問題受害家庭平均每戶承擔的二萬元修理費提供一萬三千五百元補助時，即於十五日宣布由渥太華出資四分之一，相比之下對待卑詩省漏水公寓受害人太不公平了。

據梅里蒂克估計，卑詩省全省漏水公寓造成修葺費十億元的危機，但聯邦政府拒絕了白瑞特漏水公寓專門調查委員會提出的聯邦政府與省政府共同分擔，由渥太華為九億元補助計畫出資百分之三十的方案，至今出資不足百分之一。

期盼裝設新供水系統

偏遠小鎮促政府撥款

【卑詩省特克瓦訊】卑省西北部的特克瓦（Telkwa）鎮飲用水管老舊，居民長年來飽受飲水系統污染之公害，鎮長和地方官員呼籲，省府和聯邦政府撥款，重新鋪設新的現代化輸水系統。

據加拿大廣播公司網站報導，特克瓦地區的水管仍使用已有四十年歷史的石綿材料輸送水管，部份地區居民的自來水水質污染問題嚴重。估計整建及改裝新的飲水輸送系統約需一百四十萬元。

鎮長哈特威爾表示，地方上無力支付這筆經費，因此盼望卑詩省府和渥京能夠伸出援手，全額撥款協助，讓地處偏遠的特克瓦居民早日擁有現代化的供水系統，和享用潔淨的飲水。

特克瓦鎮水質發現有毛病，曾於今年初成為卑省媒體報導的焦點，有人擔心加東安省沃克頓鎮汙水事件，可能在西岸重演。

治療舞蹈病 可望有新療法

卑大教授李維特發現相關蛋白質 能延後症狀發作

【溫哥華訊】卑詩大學（UBC）神經學教授李維特發現了與舞蹈病有關的蛋白質，這項令人振奮的醫學發現，有助於延長舞蹈病患者的壽命，或阻緩症狀的發作。

李維特所主持的研究發現，其文學名為Huntingtin的舞蹈病蛋白質可以保護人腦細胞，但卻無法復元已退化死亡的腦細胞。李維特表示，這項研究目前的目標在於延緩舞蹈病的發作時間，並在舞蹈病症發作後，延緩其惡化的速度。

舞蹈病（又名「亨廷頓氏舞蹈病」Huntington's chorea）係製造舞蹈病蛋白質基因喪失功能所致。舞蹈病患者由於舞蹈病蛋白質突變，導致大腦內的神經細胞死亡。患者的症狀為腦力逐漸退化，情緒不易控制及說話不清。

科學家事實上在一九九三年即發現舞蹈病蛋白質與舞蹈症間的關連，但當時的研究只著重在舞蹈病蛋白質病變方面，而沒有研究此一蛋白質的正常功能。

在最新的研究中，加拿大、美國、義大利及瑞典的科學家，利用實驗室老鼠及基因改造老鼠發現，正常的舞蹈病蛋白質在協助製造另一種名為BDNF的蛋白質一事上極為重要。據中央社報導，BDNF可以保護舞蹈病患者大腦內的神經細胞不致死亡。

李維特醫師表示，目前科學家雖然尚無法延緩或阻止舞蹈病的發生，但他相信一、兩年後情況絕對會不一樣。

舞蹈病是一種遺傳性的疾病，且發作的時間很晚。李維特醫師希望，新的發現能使舞蹈病的發作時間能再被延緩十五至二十年，至少等到病人六十多或七十歲時才發生。

李維特醫師等的新發現已被刊載於最新一期的「科學」期刊中。

民意調查

多數加人：吸食大麻 有害健康

【溫哥華訊】一項由聯邦政府主持的民意調查顯示，大部份的加拿大人認為經常性吸食大麻對健康有害。

據溫哥華太陽報報導，這項為醫療部門所進行的調查指出，絕大多數的加拿大人也覺得即使只是吸大麻一兩次，對健康的害處和每天吸菸的有害情況完全一樣。

另一項有關調查的結論指出，加拿大人視吸食大麻是健康問題，而不是警方或是法院的事情。

聯邦健康部門聘請Ipsos－Reid進行調查，以便獲得政府介入大麻使用的民意支持。問卷調查對一千零三位加拿大受訪者進行查訪，時間在今年三月份的最後一週，誤差範圍在百分之三點一之內。

百分之六十七的受訪者認為固定吸食大麻對吸食者或其他人有害；百分之四十的人則認為即使只是吸食大麻一兩次，依然有害健康。不過有百分之三十八的人相信負面影響不大。

加拿大醫療協會季刊最近的一篇社論指出，大約有一百五十萬吸食大麻的加拿大人可能作証，適度使用大麻對於健康並沒有負面的影響。不過，一個聯邦政府所贊助的智庫，其一九九八年的報告指出，吸食大麻對呼吸系統、身體協調機能、記憶力與胎兒發育有負面的作用。

購買花旗蔘指南

一向以蔘場直銷，貨優價廉而聞名的誠信美蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡表一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905) 948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
Ray-Ban
INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
ACUVUE
安省合格配鏡師
(416)224－8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave. Suite 102/102A
North York, Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
Tel: (416)224－8757
(416)916－3937

慶祝本公司榮獲三屆台灣省農會委員會金牌獎
特惠大行動

名稱	單位	原價	特惠價
新配方口味香腸	每磅	5.00	3.98
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
彰化岩營大肉丸	每粒	1.80	1.48
原味台式香菇大肉丸	每粒	1.50	1.28
QQ碗粿	每碗	2.00	1.58
正宗筒仔米糕	每份	3.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.60	3.08
東坡肉塊	每磅	3.85	3.48

預購電話 (416)218－9788 (416)568－3966
台灣食品(加拿大)公司

安省教育部註冊認可字號 876674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新校舍 新地址
• 開學日期：4月4日至6月29日
• 如要 UPGRADE OAC 成績及趕及報讀九月份大學，請從速報名。
• 歡迎轉校生，協助學生申請大學及申報成績。
• 上課時間僅需 13 週，最多可修讀 5 科 OAC。
學費合理：移民 CAD$550/1科 海外學生 visa student CAD$680/1科
開學日期：每年1月,4月,9月和7月開班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322-1502 Fax: (416)322-5775

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
七月及八月暑期班課程 豐富多姿！
MONTESSORI學前班
全面學術課程 由兩歲學前班至Grade 12及O.A.C.
免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)
備有校車接送
小學及中學私校課程
全面課外活動及多項完善設備
(905) 470-1200 Grade 1至 OAC (905) 474-3434 學前班 www.tcmps.com

世界日報 家園版
每週一、六刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

顧倫命案 兇嫌王鋒、索志洋過堂

整個過程不到兩分鐘 兩人神態輕鬆 中國駐多總領事館密切注意案情發展

【本報多倫多訊】多倫多五湖學院院長顧倫被害一案兩名嫌犯於昨天在賓頓市再度過堂。昨天沒有進行任何法庭審訊，代表律師同法庭商定將案件推至七月二十七日審理。

涉嫌殺害顧倫的兩名嫌犯，分別來自中國大陸黑龍江及河南的簽證學生王鋒、索志洋，昨天在法庭短暫露面。兩人於六月一日被捕，被控一級謀殺、綁架、暴力監禁、搶劫和勒索等多項罪名。

兩人涉嫌於今年五月綁架和殺害多倫多社區知名人士、五湖學院院長顧倫。顧於數年前在多倫多及伯曼維爾創立五湖學院，其學生中有很多人來自中國大陸。他於五月十五日失蹤，當日早些時候曾致電家人表示正在回家途中。皮爾郡警方於六月一日發佈消息，證實於五月三十一日在安省彼德堡附近的 Manvers 鎮（Ganaraska）森林中發現顧倫的遺體。警方證實這是一起綁架勒索錢財的刑事案件，犯罪嫌疑人正是曾經在顧倫主持的五湖學院就讀的王鋒和索志洋。

王鋒和索志洋於昨天上午約十點時被警察帶進法庭，站在玻璃門牆隔開的被告席內。兩人都戴著手銬。兩人進入法庭後，已經先期等候在那裡的兩名律師及一名中文翻譯馬上走上前去同他們交談。隨後律師即向法官申請將審訊日期延後，法官同意將下次開庭日期定在七月二十七日。王、索兩人隨後被警察帶離法庭。整個過程不過一兩分鐘，且全程由法官同律師之間交談。法官並沒有向兩名被告問話，也沒有允許兩人發言。

索志洋昨天出庭時身穿白色連體衣褲，戴眼鏡。王鋒身穿深色衣褲。兩人頭髮都染過，衣著時髦光鮮，若不是戴著手銬，簡直同社會上的時尚青年無異。兩人在被告席內相互交談，神態比較輕鬆自如。

王鋒、索志洋二人已經分別委託了律師。索志洋的律師洪秉政表示，與法官商定於七月二十七日由被告律師、控方及法官三方進行庭前協商，根據協商結果再決定下一步日程。

專程到場旁聽案情的中國駐多倫多總領事館僑務領事周立民透露，王鋒、索志洋六月一日被捕當日，多倫多總領事館即同約克郡警方取得聯繫，至今一直保持溝通。前幾日，周立民本人亦前往關押地點看望了王、索二人。

周立民表示，中國總領事館對此事一直關注，努力保護兩人的合法權益。首先要保障兩人在關押期間不會受到歧視和虐待，其次要保證兩人的審理過程要做到依法公正合理。

顧倫的屍體於五月三十一日被警方發現之後，一直交由皮爾郡警方檢視，至今仍沒有交還家屬。因此其家人除為顧倫舉辦過誦經超渡法會之外，尚未舉殯出葬。警方以涉及案情為由，亦未透露顧倫的死因。

今年房地產稅繳了沒？

市府呼籲市民 把握九月四日前最後三次期限

【本報多倫多訊】多倫多市今年最後一期房地產稅稅單於近日由市府寄出。市府提醒市民，應該按時繳稅，避免被收取利息及罰款。

多倫多市府財政局表示，今年最後一期房地產稅稅單已經寄出，不論是一次繳納，還是分期繳納，房主都應該留意繳稅的最後期限，並預留足夠的時間，保證市府可以按時收到地稅。今年最後三次付款的最後期限是七月三日、八月七日及九月四日。

居民可以選擇自己親自到多倫多市政廳及東約克、北約克、士嘉堡、約克、怡桃碧谷五個市政中心繳稅，時間是每天上午八點三十分至下午四點三十分。從六月二十五日至七月五日，服務時間更延至下午六點半。居民還可以選擇到銀行付款，電話繳款、通過網際網路支付等。如果選擇將支票寄給市府，寄信地址可以寫：City of Toronto Finance Department, P. O. Box 5000, Toronto, ON M2N 5V1。

除上述納稅方式之外，居民還可以選擇預先授權市府分期從自己帳戶中扣款的方式納稅。希望加入這種方式納稅的居民，可於九月十日之前申請，但申請之前必須把目前的欠稅還清，再填寫申請表格。居民可以選擇每年分六次扣稅或十一次扣稅。

市府官員表示，根據市政附例，如果沒有收到稅單，可以向市府查詢，但市民不得以沒有收到稅單作為拖延繳稅的理由。如果拖延，在過期之後第一個月起，市府將徵收罰款，金額是未按時繳納稅金部分的百分之一點二五。如果前一年的稅金尚未付清的話，市府還要加收利息部分。有關房地產稅的疑問和信息，居民可以打電話416－338－4829諮詢。

多倫多天氣

今天(6月19日)	陰天午後陣雨 21℃～30℃
明天(6月20日)	陰天 15℃～23℃
後天(6月21日)	陰天 10℃～21℃

其它城市天氣

渥太華	陣雨	18－31
滿地可	多雲	18－30
溫哥華	晴天	18－30
舊金山	晴天	11－23
洛杉磯	晴天	17－28
紐約	多雲	20－30
台北	雷雨	26－33
北京	多雲	17－28
上海	雨天	22－29
香港	陣雨	22－29

被列海外緝逃十大要犯？

王寶成飽受同名同姓之累

【本報多倫多訊】本報昨日A十三版報導，台灣「國安局」擔心潛逃出境的前出納組長洩密，劉冠軍被列海外緝逃要犯」，引出本地「同名同姓」一段小插曲。中央軍事院校多倫多校友會理事長王寶成澄清，文中所指海外緝逃十大要犯中的「王寶成」，實非其本人。昨日報導發出後，王寶成就向本報來電澄清「同名同姓」造成他很大的困擾，他同時也向駐多倫多台北經文辦事處反映情況。王寶成表示，昨日有很多朋友打電話告訴他「上報了」，他一查報紙，嚇了一跳，發現調查局海外緝逃十大要犯中竟有完全相同的「王寶成」名字，他不斷向朋友解釋他絕非此要犯「王寶成」，造成心情極大的不寧。

為示清白，多倫多的王寶成也亮出其背景，他稱，在台灣服役空軍三十年，以空軍中校氣象主任退役，以後在台北市政府工務局工作八年，一九八六年依親移民加國，十多年居住加國，不僅已疏於了解台灣發生的大案，更與劉冠軍毫不相識。

失蹤少女 溺斃湖畔

【本報多倫多訊】前天在賓頓市一個公園湖畔區失蹤的十二歲少女卡瓦加（SUMAR KHAWAJA，見圖），昨日警方終於在湖中撈得少女屍體，賓頓市市長關注事件，已關閉出事點的游泳區，並進行安全檢查。

卡瓦加為慶祝父親節而前往心湖（Heart Lake）湖畔參加聚會，但午後不久便告失蹤，警方隨後在湖畔游泳區搜尋，直至昨日上午方在水深十米的游泳區水底發現溺亡的卡瓦加屍體，驗屍報告將在今日完成。出事湖畔游泳區設有「沒有救生員」標牌，這已是二年中此湖畔第二次溺亡事故，賓頓市市長範納爾已下令關閉游泳區，進行全面安全檢查，杜絕悲劇再度發生。

同性戀自豪周 彩虹旗揭序幕

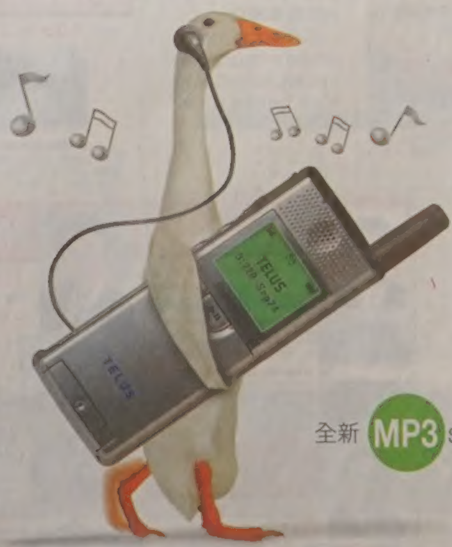
↓七色彩虹旗又在多倫多市政廳大樓屋頂升起，標誌多倫多夏季的一大盛事，同性戀自豪大遊行即將來臨。多倫多市政府宣布由昨天起至六月二十四日的一周為多倫多「同性戀自豪周」，其間將舉行各式活動。圖為市長拉士曼（右）同多倫多市議員李啟佳（Kyle Rae，左）於昨天中午在市政廳升起彩虹旗。大遊行將於六月二十四日下午在多倫多市中心央街舉行，去年觀賞者達七十五萬人。（圖與文：本報記者吳建華）

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479－1074

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上 迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

附近買不到世界日報？
請即電(416)778－0888，發行組讓我們幫您解決。

TELUS mobility

能講…能唱…甚麼都可以！
全國首部MP3數碼PCS電話
全新 MP3 Samsung Uproar
簡易精彩 啟迪未來™

TELUS Mobility再領潮流 通訊音樂時刻伴您行！
TELUS Mobility隆重推出全國首部MP3數碼PCS電話Samsung Uproar，將雙制式數碼PCS電話及MP3播放器合而為一，讓您心愛的音樂溶入您的通訊世界！
Samsung Uproar可儲存長達一小時的音樂，更配備智慧型遙控接聽器，聽歌、聽電話，控制自如，簡易十足！此外，Samsung Uproar亦備有下列出色功能：■聲控撥電 ■上網 ■萬能電子助理 ■口訊備忘 ■壽命特長之鋰電池
TELUS Mobility全新Uproar，能講、能唱，甚麼都可以，再創PCS通訊新領域！

Roots「夏日尋開心」獻禮
新客戶凡於即日起至2001年6月30日，購買任何TELUS Mobility PCS手機及開台最少31日，即享有$25 Roots禮券*。除此之外，更可參加大抽獎，有機會贏取獎品包括：
大獎（三名）：4人卑斯省Roots渡假村之旅
特別獎（三百名）：Roots背包
詳情請向各代理商查詢

TELUS Mobility 專門店
Fairview Mall　Woodbine Centre　13 Bloor Street　Eaton Centre　Scarborough Town Centre　Markville Mall　Promenade Mall　Hillcrest Mall　Sherway Gardens　Erin Mills Town Centre　Square One

New Page Telecom Inc.
Unit 7 Richmond Hill 905-709-0709
Unit 93 Markham 905-305-6303
Unit 888 Markham 905-948-8918
Unit 173 Scarborough 416-609-0609
文華中心 Unit 114 Toronto 416-977-7727
Toronto 416-408-0408
Cedarbrae Mall Unit B6, Scarborough 416-431-4316
Cellular Battery Corp.
太古廣場 Suite D2 Markham 905-944-0618
Unit 6, 25 W. Beaver Creek Rd. Richmond Hill 905-707-9592
Unit 6, 1750 The Queensway Etobicoke 416-626-8181
Unit 182 Markham 905-943-9988
Unit 9, 31 Bristol Rd. E Mississauga 905-755-1298
Cell City Communications
3095 Eglinton Ave. E Scarborough 416-267-8811
Admiral Communications
30 Eglinton Ave. W, Unit 2, Mississauga 905-755-9733
Golden Communications
4190 Sheppard Ave. E Scarborough 416-332-0595
Save-On Telecom
Unit B2A1, Mississauga 905-615-8886
Digicell.net
Unit A3 Markham 905-475-0022
Unit 187 Markham 905-305-1067
太古廣場 Suite D66 Markham 905-944-9959
TelePlus
文華中心 Unit 118B Toronto 416-260-5030

GRAND & TOY　FUTURE SHOP　Personal EDGE　the Sony store　Business DEPOT　THE TELEPHONE BOOTH　COMPUCENTRE　OFFICE PLACE　Compu Smart

© 2001 TELUS Mobility. ™TELUS Mobility and the TELUS Mobility logo are trade-marks used under licence from TELUS Mobility. 簡易精彩 啟迪未來™ is a trade-mark used under licence from Clearnet Communications Inc.

景德鎮陶藝 重現 嘉甸拿博物館

總督伍冰枝出席「藝術節」開幕式 現場並有專家示範拉坯與手繪表演

↑加拿大總督伍冰枝（左一）在觀看景德鎮陶藝專家現場示範手動拉坯。（本報記者吳建華攝）

【本報多倫多訊】「中國景德鎮陶瓷藝術節」從昨日起在多倫多嘉甸拿陶藝博物館（The George R. Gardiner Museum of Ceramic Art）舉行，加拿大總督伍冰枝出席了揭幕式，景德鎮陶藝專家在現場示範難得一見的手拉坯。

伍冰枝在揭幕致詞中讚揚中國陶瓷源遠流長，當年中國的陶瓷是通過法國運銷到加拿大，與加拿大的文化和社會都有聯繫，展現了當年的歷史。伍冰枝夫婦還參觀了陶藝專家示範的手拉坯和手繪表演。

活動籌畫者李見深表示，這是景德鎮首次來多倫多宣揚中國陶磁文化，機會難得，希望藉此讓更多加拿大人了解景德鎮。他還表示，景德鎮的陶瓷文化歷史悠久，展現中國文化精髓，可說是中國文化的靈魂。

李見深說陶瓷藝術展的靈感源於當年他在新斯高沙省佛雀絲（Fortress）路易斯堡（Louisbourg）的偶遇，他曾在佛雀絲路易斯堡的新斯高沙藝術設計學院（Nova Scotia College of Art and Design）教書，有次前往一處當初法軍所建的城堡遺址博物館，發現其中的六萬多片碎片都是景德鎮瓷器。李見深向館方提出將真品再現的想法獲得支持，於是他和三位景德鎮專業小組和路易斯堡考古學家近十人，一起展開將近兩年半的研究，終於成功仿製出一套餐具等十多件瓷器，全為手工製作。

陶藝展時間從六月十八日至廿四日，每日上午十時至下午二時。展覽期間，李見深、周琪、鄭曉松、鄧少平四人將在現場示範手工拉坯和手繪藝術，並展示他們的作品和景德鎮具代表性的瓷器。李見深將於六月十九日下午一時發表「瓷的精神」專題演講，介紹景德鎮青花瓷，同時放映二十五分鐘的「我的故鄉在景德鎮」紀錄片。

活動期間，陶藝博物館特別邀請考古學家懷特（Ron Whate）針對路易斯堡遺址文化，於六月十九日上午十時、十一時舉辦講座，講座需另購門票，會員八元，非會員十元。「景德鎮親子周日」則預定六月二十四日下午一時至四時登場，現場不但介紹景德鎮文物，且有中國傳統舞蹈、音樂和陶土動物教作，費用包含在入場券之內。

嘉甸拿博物館地址111 Queen's Park，其開放時間為每週一至五，上午十時至下午七時，每週六上午十時至晚間五時，每週日則是上午十一時至下午五時。入場券成人每位五元，五歲之下兒童免費，五歲至十二歲兒童每位三元，學生和長者每位五元，家庭優惠券是十二元，每月第一個星期二則免費入場。

查詢電話（416）586-8080，網址www.gardinermuseum.on.ca。

華人社區籌備國慶慶祝活動

表揚傑出華人更是重頭戲

【本報多倫多訊】為慶祝七月一日國慶，華人社區正在籌備各項慶祝活動，大多市華人慶祝加拿大國慶委員會與全加華人聯會將分別在國慶期間舉行晚宴、遊行等活動。

作為今年大多市華人慶祝加拿大國慶委員會慶祝活動的一項重頭戲，是將對一批各族裔的傑出華人進行表彰。獲獎人士經由社團知名人士推薦，並經一個專門的傑出人士選拔委員會評審。選拔委員會的成員包括洪世忠、王淇、許長坤、梁錦華、譚憲章等人。目前選拔出十二位華人獲獎者，他們是：陸炳雄、譚北鴻、馮勢倩卿、譚靜毓、吳建禮、林恭財、高愛絲、吳力昉、楊林松、關鄺雪梅、談實徽、林宜男。表彰大會將於六月十九日在多倫多市政廳舉行。

洪世忠昨天表示，大多市華人慶祝加拿大國慶委員會還定於六月二十九日（週五）晚七時在中區華埠楓城酒樓舉行「慶祝加拿大建國一百三十四週年聯歡宴會」，屆時除美味佳肴外，還有多項助興節目。

此委員會與安省中華總會館聯合舉辦「楓葉健行賀國慶」活動，於七月一日上午十一時從會館門口集合出發，沿皇后西街步行至市政廳菲臘廣場，然後在廣場舉行慶祝儀式，自由參觀市政廳、文藝節目表演等。安省中華總會館主席鄺偉志表示，會館將為參加者提供飲料及飯盒，報名及查詢詳情請致電：416-603-1917或416-618-6719。

與此同時，全加華人聯會也在籌備慶祝七月一日遊行活動。籌委會的遊行工作組成員由陳丙丁、伍卓生、林立、黎文義、余炳華、陳棡、羅立、方志文等四十一人組成，遊行籌款小組由黃國昌、黃漢光、鍾鼓、黃金鑾等十八人組成。另外，林君、崔孚成、方鎮日、王炳中等人組成秘書處。

七月一日晚上，多倫多各界華人慶祝加拿大國慶節籌備委員會聯合加拿大武術團體在中區華埠新漢寶酒樓舉行慶祝加拿大國慶暨中國武術交流宴會，有意參加遊行與晚宴者可致電416-443-8600、416-223-2738或416-588-0561。

正覺寺捐助頤康中心

↑多倫多正覺寺向以弘揚佛陀戒法，並以功德回向世界和平為己任，更樂善好施，為頤康基金會四建三期新計畫而努力，於九六年捐助頤康二千五百元，九七年再捐助五百元作為擴建之用。一九九九年得到正覺寺住持釋悟德法師支持下，善允於五年內均認捐一筆善款，作為興建分別位於萬錦市、密西沙加市及士嘉堡三間新中心用途。正覺寺遂於九九年捐助二千五百元，去年捐助三千元，日前再捐助三千元，使頤康中心能夠早日完成老有所依的理想，圖為多倫多正覺寺釋悟德法師（右）．致送三千元支票予頤康中心會董陸鄺毅（左）。

加中教育理事會徵英語教師

9月赴大陸任教 歡迎報名申請

【多倫多訊】加中教育理事會（Canada China Education Council）現在開始招聘合格英語教師於今年九月份赴中國大陸教授英文，正式接受有關人士的申請。加中教育理事會是在加拿大安大略省註冊，並由多倫多國際學院贊助的非牟利組織，專門從事加拿大與大陸的教育交流。

在獲得中國大陸國家外國專家局介紹與聘請外國文教專家的許可證後，加中教育理事會分別與大陸主管聘用外籍教師的單位與機構建立聯繫，已派出的教師分別在江蘇省、廣東省等地的公立與私立學校任教。

加中教育理事會定於六月二十一日晚七時至九時在Westin Prince Hotel, Toronto（900 York Mills Road）舉行說明會，重點介紹今年九月份去大陸公立或私立的小學、中學、大學任教一年的項目，說明會將邀請曾經在大陸當校長與任教的專家介紹在大陸的經驗，歡迎有大學或以上學歷的、英語為母語的人士參加，請預先登記，聯繫人：羅女士，電話（416）2488191ext. 289，傳真：416-2488980 E-mail: education@bondcollege.com。

華人耆老健康中心 7月21日茶聚講座

【多倫多訊】由華人耆老健康中心（西乃山醫院及克雷斯護理中心合辦計劃）及南河谷社區健康中心合辦的「耆老身心健康透視」早晨茶聚講座，將於七月二十一日（星期六）上午九時至中午十二時，於多市皇后東街九五五號（皇后東街及卡麗街交界）南河谷社區健康中心演講室舉行。

講座內容包括⑴介紹華裔耆老常見的心理精神健康問題，如老年癡呆症、抑鬱症、妄想症等；及⑵介紹有關耆老心理健康服務及護老者照顧耆老基本功。講座費用全免，並設茶點招待，歡迎耆老、護老者、護理人員及社區人士參加。報名及查詢，請致電：南河谷社區中心林太（四一六）四六一—一九二八內線二四四或華人耆老健康中心蘇姑娘（四一六）五八六—四四○七。

主辦機構華人耆老健康中心是位於西乃山醫院，由西乃山醫院基金會資助，專為華人耆老提供老人專科及精神專科諮詢、評估及短期治療，並設有社工提供短期個案輔導及轉介服務。此外，該中心亦與活賢社區中心合辦心理精神科外展診所預約或查詢：請致電接待秘書盧姑娘：四一六—三二一—五七八五。

南河谷社區健康中心是一個非牟利並由社區領導的健康中心，專為區內居民或工作的人士提供消費者健康資料、家庭醫療和護理服務及倡導解決區內問題。

查詢服務電話：四一六—四六一—一九二五。

今日電視精選

（括弧內爲各地有線電視台號）

- 7:00AM 新聞匯訊（重）—CFMT(4)
- 7:50AM 國語新聞報導（重）—新時代電視
- 8:15AM 一切從發音開始—新時代電視
- 8:30AM 香港衛星新聞（衛星直播）／社團簡訊—新時代電視
- 9:30AM 東亞旅行之傳媒解像—新時代電視
- 10:20PM 林世榮（二十集）—新時代電視
- 11:05PM 新聞透視—新時代電視
- 11:30AM 都市閒情—新時代電視
- 12:10PM 真情告白（二十集）—新時代電視
- 1:00PM 台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
- 1:55PM 新一剪梅（四十一集）（國語）—新時代電視
- 3:30PM 中國衛星新聞（國語）—新時代電視
- 4:00PM 南寶閣高級食軒之食通街—新時代電視
- 6:00PM 國語新聞報導—新時代電視
- 6:25PM 星雲說偈—新時代電視
- 6:30PM 京城教一（二十集）—新時代電視
- 7:20PM 數碼攝影新科技—新時代電視
- 7:30PM 粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
- 8:00PM The Horse Whisperer（電影）—City(57)
- 8:30PM 創世紀（五十一集）—新時代電視
- 9:00PM 新聞匯訊—CFMT(4)
- 9:25PM 亞洲電訊傳真街—新時代電視
- 9:50PM 動物大搜尋—新時代電視
- 10:20PM 全線大搜查—新時代電視
- 11:00PM 傳媒春秋—新時代電視
- 11:30PM 粵語新聞報導（重）／社團簡訊—新時代電視

↑左起為大多倫多中華文化中心行政總監顧顯揚、嶺南名畫家何百里與陳定中。（本報記者攝）

嶺南畫派精品 多市亮相

看得到陳樹人、趙少昂、高劍父真跡

【本報多倫多訊】本月二十三至二十八日，由大多倫多中華文化中心及香港嶺南藝術會聯合主辦「嶺南藝術新世紀國際巡迴展」將在大多倫多文化中心孔憲紹美術館舉行，參展畫家六十多位，還將首次展出陳樹人、趙少昂及高劍父等人的數幅真跡。

嶺南畫派由高劍父、陳樹人和高奇峰創立，他們在二、三十年代提倡新國畫運動，提出「折衷中外、融匯古今」的觀點，對革新中國畫以符合時代精神及發展，起了深遠的影響。這次國際巡迴展覽是全球嶺南派藝術家規模最大的一次展覽，經過兩年時間籌備，參展作品充分體現嶺南派畫家多樣化的表現形式，無論用筆、用色、題材及構圖都多彩多姿，體現出全球嶺南派藝術家在嶺南藝術精神的影響下所產生的不同風格。

香港嶺南藝術會顧問及著名畫家何百里表示，「嶺南派」發展到今天，不單只是風格及形式上的稱號，更標誌著一股延續而不可阻擋的中國藝術精神。何百里將於二十四日下午兩點在展出現場與觀眾舉行「嶺南畫藝術面觀」座談會。

大多倫多中華文化中心行政總監顧顯揚高度讚揚參展作品的藝術價值，他表示，大多倫多文化中心的宗旨就是推崇中國文化，使其在異地世代延展，能夠在多倫多欣賞到全球嶺南派畫家的作品實為一個非常珍貴的機會。

展覽期間還有少量巡迴展專刊畫集及嶺南名家的複製作品出售，收益將捐給中華文化中心作發揚推廣中華文化之用。展覽查詢電話：416-292-9293內線227。

文大華語夏令營 歡迎青少年報名

【多倫多訊】中國文化大學華語中心於二○○一年七月九日至八月十七日舉辦暑期小留學生華語研習活動，此一活動乃是針對十二～十七歲對華語有興趣或將於暑期返台探親之海外青少年所設計，可提供海外青少年一個學習華語的機會，除了精緻的華語課程外，並包含戶外教學活動，帶領學生深入認識台灣及中華文化，讓返台之海外青少年能夠度過一個有意義的暑假。

欲知詳情及相關課程，費用等請洽查詢電話：○一一—八八六—二七○○—五八五八轉二二六或四五五，網址：http://www.sce.pccu.edu.tw/mle，電子郵件信箱：kchsu@sce.pccu.edu.tw，或洽駐加拿大台北經濟文化代表處文化組，電話：（六一三）二三一—四九○九。

《簡訊》

嘉蘭中心遊彼得堡水閘

【多倫多訊】嘉蘭中心於二○○一年七月十九日（星期四）舉辦Kawartha Lakes一日遊，行程包括參觀彼得堡水閘、原住民保護區及參觀釀製蜜糖過程。

費用為會員四十五元，非會員四十七元及十二歲以下兒童四十三元，收費包括豪華旅遊車、遊船河、午餐及小帳。

歡迎報名及查詢，詳情請致電嘉蘭中心耆老部，電話：（四一六）五九八三四四四內線二三八至二四○。

書暉會開辦暑期英文班

【多倫多訊】書暉會將於七月份開辦「暑期英文班」，歡迎各界人士報讀，詳情如下：基礎班：逢星期一、三、五上午九時至十二時上課。程度一：逢星期二、四上午九時至十二時。註冊費：會員三元，非會員五元。地點：三六○一維多利亞公園大道五○一室。報名查詢請電：四一六—五○二—一三三三。

真佛宗淨心堂舉辦法會

【多倫多訊】由真佛宗多倫多淨心堂主辦，蓮極金剛上師主壇（真佛寶懺）法會，於七月八日（星期日）下午二時正，假淨心堂舉行，歡迎各界善信大德親臨或報名參加，同沾法喜，共沐佛光。地址：18 Trojan Gate, Unit A & B, Scarborough, Ontario M1V 3138 查詢或報名電話：416-298-1069／傳真號碼：416-298-4738。

匯豐銀行談投資與房貸

【多倫多訊】加拿大匯豐銀行將於二○○一年六月二十三日（星期六）上午十時至十二時三十分，假北約克總行舉行國語講座。該行地址為：3640 Victoria Park Avenue, Willowdale。

講座內容包括兩部分：美林匯豐加拿大有限公司提供的網上投資，以及加拿大匯豐銀行提供的「物業萬應通」房屋貸款。

講座費用全免，另備茶點招待。歡迎查詢，又因座位有限，請於六月二十一日前，致電簡太太留座，電話：（四一六）七五六—八八六五。

HOMELIFE METRO Realty Inc. – Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與HOMELIFE行列，歡迎加入　請電Winston Lee, Broker洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

* Sales Representative　** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093

▲北約DON MILLS/STEELES 18萬餘 3大睡房鎮屋土庫完成出後層單車房。

JOSEPH LAM 林* (416)293-5093

▲登打士西街上居下舖好租高投資回報自住置業良機勿失開價廿萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293-5093

▲88 ALTON TOWERS 高層向東883呎2睡1睡房另加書房和太陽房，只售14萬9。

CELIA LAM 林月鳳* (416)293-5093

▲士嘉堡LINK屋三睡房主人套房完成土庫保養極佳近學校商場TTC二十四萬餘。

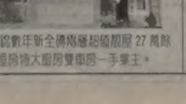
JENNY 彭（劉太）* (416)293-5093

▲萬錦市KENNEDY/16街42萬餘 四加一房四廁，門揭土庫分門，豪裝。

DAVID ONG 王大偉* (416)609-2204/293-5093

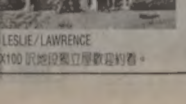
▲BAYVIEW/JOHN 急售4睡房4廁優雅光猛完成土庫大地段勿失機會35萬8。

RAYMOND LEUNG 梁松楨* (416)293-5093/492-0895



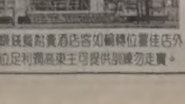
▲萬錦數年新全磚兩層超值靚屋27萬餘 3大睡房特大廳房雙車房一手業主。

SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816-9323



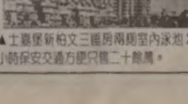
▲LESLIE/LAWRENCE 70X100呎地段獨立屋歡迎約看。

JUDY NG 伍* (416)293-5093



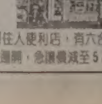
▲旺舖餐館貴酒店客如輪轉位置佳店外車位足利潤高東主可提供訓練勿走寶。

SUSAN ANG 洪明旋* (416)293-5093



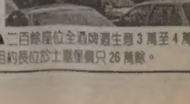
▲士嘉堡新柏文三睡房兩廁室內泳池24小時保安交通方便只售二十餘萬。

MARIA 陳靄怡* (416)293-5093/699-4262



▲樓上可住人便利店，有六合彩，租金怖平，東主退休，急讓價減至5萬9千。

STEWART TSENG 曾* (416)293-5093/738-6027



▲二百餘座位全酒牌酒生意3萬至4萬餘租約長位於士嘉堡價只26萬餘。

英語遊學班 英皇學院引以為傲

暑期課程多樣化　廿二日截止報名　七月三日開課

〔多倫多訊〕英皇學院一年一度的暑期英文課程開始緊鑼密鼓準備，致力為本地及海外中學生提供最優秀的師資及課程，讓學生度過一個極有收穫的暑假，以嶄新的面貌迎接新學年。

英皇學院的英文課程歷來以其針對性強，形式多樣等特點贏得家長及學生的歡迎。英語文法／寫作加強班針對本地九至十三年級的中學生在文法、閱讀及寫作技巧等方面的薄弱環節，進行強化訓練，以提高學生的書面表達能力。另外，托福考試預備班針對預升入加拿大或美國大學的新移民高中生或國際學生的需要，擴大詞匯量，提高聽力、閱讀能力和寫作能力，傳授考試技巧和提供電腦模擬考試訓練，以此提高學生的考試成績，實現進入北美大學讀書的夢想。英語密集班針對新移民及高中生對英語學習的需要，注重聽、說、讀、寫等能力的基本訓練，採用先進多媒體教學設備及豐富多彩的文化活動和實地參觀等形式，提高學生對英語的實際應用能力，為學生融入加拿大社會奠定基礎。

英語遊學班更是英皇學院引以為豪的英語課程。該課程打破以往英語教學模式，把英語當作語言工具，以加拿大歷史、地理、風土人情、學習、購物、娛樂等為教學內容，配合豐富多彩的文化和實地參觀等活動，為學生創造一個良好的語言環境，使學生在輕鬆愉快的氣氛中通過不同途徑，運用英文去全方位了解加拿大文化、加拿大人和解決生活中遇到的實際問題，從而使英語學習更富內涵，更富趣味性，使英文學習事半功倍。

為切合廣大中學生的不同需求，英皇學院利用現有的優秀師資，特別為本地和海外學生精心編排了以上英文課程。此外，英皇學院還為本地高中生安排當編課程及九至十三班數、理、化等補習課程。以上課程將於七月三日開課，現接收報名，截止日期為六月二十二日，歡迎新舊學生從速報名。欲知課程詳情，請致電(905)513－1685。

↑院長方美優（右二）善於以醫學原理，運用在美容行業上，提高受設能力，效果顯著。

加達醫學美容髮型學院招生

傷殘、領失業金者、16至24歲青少年 可申請學費資助

〔多倫多訊〕加達醫學美容髮型學院現招收新生，歡迎本地的海外有興趣投身於美容業人士報名，該院代辦海外學生或考察團簽證，成功率高，凡本地領失業金者，或十六至廿四歲青少年，或傷殘人士，可申請政府學費資助，在最短時間內完成學業，讓您可免費學有一技之長並安排工作。

本月六日，下午二時半在士嘉堡第一廣場，加達醫學美容髮型學院院長方美優應邀參加由加拿大人力資源部主辦的會議，現場獲得他們讚揚，因該學院今夭招約廿多人參加課程，有領失業金或無工作的十六至廿四歲青少年，或傷殘者，該院提供職業髮型班，中醫美容班，推拿按摩班課程講座。

什麼是醫學美容？據方美優解說：醫學美容是現代醫學高科技和傳統醫學的精華部份結合，應用到美容領域，使體表的暗瘡，色素沉著，油脂顆粒和粗大毛孔等在內治和護膚配合作用下，根據病因治療，效果快速，皮膚嬌嫩，健康強壯，心情美好，這是基於意念調理氣血運行的功效。

有關該學院資料詳情，可親臨校址：4190 Midland Ave., Scarb. 或電話：（416）298－8618。

世界宣明會及傳藝坊合辦
舞台劇醬料人生七月下旬公演

〔多倫多訊〕由加拿大世界宣明會及傳藝坊合辦之嶄新舞台劇〈醬料人生〉，將於七月二十及二十一日（星期五及六）晚上七時十五分假萬錦劇場公演兩場。該劇之工作人員全由華人參與，集合了超過五十多位台前幕後的熱心人士，傾力製作及演出。此劇亦由演藝人士程乃根擔任顧問，歌舞背後蘊藏著深邃的思想及意念，鼓勵積極的人生態度，在絕境之處仍要抱有希望。

〈醬料人生〉故事講述一個奮鬥向上的青年，以及一個被丈夫遺棄的婦人，在兩個不同的城市裡，面臨不同的遭遇而帶來的改變。生命的遭遇，就好像不同的醬料，有甜、酸、苦、辣；有時可以叫人一蹶不振，但有時卻可以興奮得叫人振翅高飛。〈醬料人生〉這個舞台劇主要帶出基督徒的信仰，如何乘載人超越環境的經過。

距離公演時間漸漸逼近，〈醬料人生〉一劇之監製勞婉梓非常興奮道：「傳藝坊是一個藉著話劇傳揚福音的群體，成立已有差不多六年的時間，服侍的對象主要是教會及社區，而今天〈醬料人生〉是傳藝坊第一次正式踏上舞台。」而該劇導演李潔霞則表示今次是傳藝坊一個新嘗試，希望可以為社區作出一點貢獻。

身兼加拿大宣明會華人聯絡部的程乃根表示，非常感謝傳藝坊的職員及工作人員，他們非常熱心地去籌備〈醬料人生〉這個話劇，傳藝坊會扣除開支後，將收益捐予世界宣明會，去幫助第三世界的國家。

〈醬料人生〉票價分別為二十及五十元兩種。查詢可電416－986－2786或到網址http://artistry.org瀏覽。

國慶船河籌款 獲多間商家贊助

〔多倫多訊〕隨著加拿大國慶日逐漸迫近，東南亞社區服務中心的成員、義工及支持公益的人士的心情越趨緊張，上下一心積極籌備將於七月一舉辦的「第二屆湖中暢遊賀國慶」船河籌款活動。

今次活動不斷獲得各界人士及商戶的熱心贊助及鼎力支持，而其中的昌興魚翅海味及於多倫多擁有七間分店的火車頭越南美食都成為船河籌款晚會的鑽石贊助。他們都異口同聲表示，很多華裔及其他族裔的新移民都十分需要協助，本著「取諸社會，用諸社會」的精神，他們都很高興贊助東南亞社區服務中心的活動，並相信今次活動籌款十萬元的目標，應該可以順利達到，甚至有令人喜出望外的籌款總數。

東南亞社區服務中心的第二屆船河籌款晚會，除了有精美自助餐外，也安排了豐富的節目，計有一九九九年新秀歌唱冠軍蔡瑞瑜小姐歌唱表演、交際舞和幸運抽獎等。中心更邀請新時代電視葉子青小姐及許世麟先生擔任當晚大會司儀，定必為參加者帶來一個極盡視聽之娛又難忘的晚上。查詢請電(416)362-1375或(416)225-4757。

協助華人獲得政府資助
列市 萬市 華商會26日辦講座

〔多倫多訊〕由烈治文山市、萬錦市華商會主辦的政府資助中小型企業講座，定於六月廿六日星期二，在烈治文山時代廣場的金皇朝酒樓舉行。這次講座，邀請得加拿大安省商業服務中心高級資訊主任姬樂絲（Kate Knox）為主講嘉賓，並聯同約克區經濟發展局總監當伊士活（Don Eastwood），約克區出口發展倡議局出口顧問當舒艾特（Don Schaeter）及經濟發展及貿易局商業發展顧問米卓殊（Mike Church）出席，即場解答與會人士的問題。

安省政府一向支持工商界人士發展各種企業，特設不同的資助計畫，為有意大展鴻圖的人士提供支援。由於不同行業有不同需要，資助計畫及資格亦因而有異。為了協助華人獲得政府資助以發展企業，烈治文山市、萬錦市華商會特別舉辦這次講座，邀請專人介紹有關的途徑及其中情況。

這項活動於當日下午五時開始，講座連茶點每位收費十五元。亦可另行再參加於七時半開始的晚宴，名額有限，請盡早登記。請電(905)943－9706向陳韻琬查詢。

麗華軒推出三款迷你粽

海參、鮑魚入料 配上特別醬汁 口味一新

〔多倫多訊〕端午佳節將至，麗華軒今年推出三款精緻美味、選料別出心裁的迷你粽，包括貴族裹蒸粽、雲腿鹹肉粽和椰香紫米粽。除用料精心考究外，更每款配備不同的秘製醬汁，以帶出粽子的特色和味道。

麗華軒的貴族裹蒸粽創新採用矜貴材料如海參、鮑魚及瑤柱，食時再配以「宮廷瑤柱醬油」，更增鮮味。

雲腿鹹肉粽則以雲南火腿、豬肉、鹹蛋黃為主，配合碎花生和特製甜蠔油，滋味濃郁。

喜愛嘗試新口味而又嗜甜的食家，椰香紫米粽就是麗華軒的特別推介。以紫米、豆沙為材料，營養價值豐富，再配以味道清香的特製椰香糖漿。

入廚近二十年的麗華軒點心總廚陳艦秋表示：「粽已流傳中國民間數千年，我們選用海參和鮑魚作材料，希望能一新食客的口味，配合特別炮製的醬汁，亦為吃粽的傳統帶來新樂趣。」

貴族裹蒸粽每只十元，雲腿鹹肉粽每只六元，椰香紫米粽每只四元，由十八日至廿五日供應。（416）977－9899。

投資定當審慎．服務必盡忠誠

BMO Nesbitt Burns 滿地利駿證券

Edmond Chin
Vice President・Investment Advisor

錢煒文
副總裁、投資顧問

既有投資增長 又有穩定入息

416-292-8789
1-888-810-8383

AIM　佳信投資 TRIMARK INVESTMENTS

想

聘請新人，
刊登分類廣告有著數？
請速電 778－0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

入籍移民翻譯專家

・居留不足入籍個案。
・英語困難入籍翻譯。
・特快回加紙申請，不成功不收費。
・特設留學生中心及學生轉移民身份。
・中國商業投資獨立移民申請。
・中英文撰寫單身証明書。
・文件公證翻譯，保證有效。
・律師長駐，提供所有法律服務。
・代理廣州文件公證法律服務。
・中國各地設有辦事處。

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416) 609－8828(6線)
e-mail: cits@istar.ca
web site: ciml-com.
士嘉堡4002雪柏大道4樓438室
陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人
加拿大專業移民顧問公會及顧問聯會會員

李輔新律師樓
中威翻譯中心

協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.
（夾 MIDLAND）

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.

移民簽證、上訴服務
◆擔保配偶、未婚、父母移民
◆辦理未婚（單身）、無犯罪證明公證
◆移民被拒個案上訴
◆投資移民經濟快捷
◆企業移民免投資資金
◆獨立（技術）移民申請

留學生簽證・轉學・升大學及MBA服務
◆中國留學生簽證快捷辦理
◆免預科、無TOEFL、GMAT可代培後錄取入大學、MBA
◆精於被拒留學簽證重辦、上訴
◆全北美洲最大半工半讀文憑

加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., #500, Scarb., Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax: (416)321-9065
深圳代表處 Tel: (0755)3699788 廣州代表處 Tel: (020)38792330
www.cc-education-visa.com

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速　唯有豐業做得到

特快
回加証
單身公証
文件翻譯及公証
觀光轉學生簽証
學生轉觀光簽証
各類簽証延期

精辦
獨立/企業/學生移民
父母/結婚/親屬移民
商業移民取消條件
公民入籍申請
經濟擔保

台・國・粵・英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3
Hwy 404　Brian Dr.　Brian Village　Victoria Park Ave.　Sheppard Ave. E.

加拿大新世紀顧問公司
NEW CENTURY CONSULTING GROUP
★特快・精辦★不成功，不收費！！！
・配偶團聚　・留學生轉移民
・擔保父母移民旅遊　・學生簽證
商業移民　技術移民　難民申請　人道上訴
公民入籍　辦回加紙　協議離婚　翻譯公證
Tel: (416)285－0929（粵國英）
E-mail: nccgroup@interlog.com
#308-2401 Eglinton Ave. E. Scarborough Ontario M1K 2M5
（Eglinton/Kennedy 地鐵站）

加中移民／王彥移民大律師
麗格海外保姆及雇傭服務中心
電話：(416)426－7128　北美免費：1－888－318－8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701室，夾Don Mills
網址：www.immigrationwebcentre.com

周紀華律師事務所・國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES
SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律——國粵語服務　初步諮詢免費
●獨立移民　●工作許可
●商業移民　●刑事洗底
●企業移民　●公司註冊
●公民入籍　●移民諮詢
●學生許可　●境內外結婚移民
●移民考察　●人道理由申請
●單身證明　●回加許可證
●取消條件　●部長特許證
●經濟擔保　●各類簽證延期
●自僱移民　●經濟擔保
●家庭團聚　●上訴及司法覆核
●翻譯公證　●委托・授權書
城市廣場專業大樓二樓（太古廣場以北・富華超市側）
Suite 212, Market Village, 4394 Steeles Ave. E.
（週六早上照常辦公）
電話：(905)305-9839

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址、電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民　投資移民　企業移民
自僱移民　取消條件　辦回加紙
學生簽證　勞工簽證　旅遊簽證
家庭團聚　人道移民　難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家　家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818　寫字樓：(416)599－3080
E-mail: m.m.moses@usa.net

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台語印尼語交談）
・生意轉讓　・房地產買賣
・移民申請　・分居及離婚
・入籍回加　・經濟擔保書
・公司註冊　・授權書遺囑
總行
4023 SHEPPARD AVE. E.
SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7
（近 KENNEDY RD. 以東）
TEL: (416)293－3392
FAX: (416)293－8660
密西沙加分行
1550 SOUTH GATEWAY RD.
STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G
（DIXIE PARK 商場）
TEL: (905)206－1203
FAX: (905)206－1204

鷹宏 移民翻譯 服務
投資移民　企業移民　技術移民　擔保移民　人道移民　難民申請　回加證
各類表格 及 文件翻譯
工作簽證　學生簽證　公司註冊　取消條件　協助入籍　經濟擔保　單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321－0367　FAX(416)321－1400
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518－1992・廣州(020)8787－7877

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：・毒品案　・醉酒駕駛　・傷人案　・青少年罪犯　・盜竊　・保釋聆訊　・詐騙　・案底取消
家庭案件：・協議離婚　・財產案　・宣誓公証人　・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

道然法律事務所
加拿大律師協會會員・中國高級律師
法律服務範圍：
民事訴訟　刑事洗底　離婚改名　房東租客
公司商業　各類合同　遺囑遺產　法律文件
移民難民　入籍返加　留學商訪　多種簽証
兩大法系★全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
4002 Sheppard Ave. (by Kennedy), Suite 215E, Toronto
Tel: (416)299-0123 or (416)886-0638
特辦：取消條件

施博大律師樓
一切意外受傷　一定有賠償　一定成功
不成功　不收費　不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、單車、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失敗、無理解僱、各類刑事、移民離婚
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803　416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228　416－778－0329
免費查詢熱線・國、粵、英 416－930－9328